

# «*LE BILLARD*»

*JOURNAL DU FOOTBALL-CLUB CUGY*

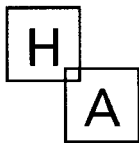


*NUMERO 2 – JUILLET 1995*

*CASE POSTALE 7*

*1053 CUGY*

*CCP 10-181-83-5*



## Humair & Ayer

1053 Cugy

**Carrelage + Revêtement**

Ch. Peupliers 6 - Tél. 021/731 10 09 - 1053 Cugy  
Route de Cugy - Tél. 021/731 23 72 - 1054 Morrens



## RESTAURANT - PIZZERIA MICHELANGELO

Ch. de Couvaloup 13  
(placette du Tunnel)  
1005 Lausanne  
Téléphone (021) 323 65 77

**Famille C. Rosati**

**FERMÉ LE DIMANCHE**

## DUO & REFUGE

*Les nouvelles assurances-vie des*



Assurance-vie

*Siège : Caroline 11 - CP 288 - 1001 Lausanne - Tél. 021/348 23 29*

*Bureau : Remparts 19 - CP 3326 - 1401 Yverdon-les-Bains - Tél. 024/22 45 22*

*Agence : World Trade Center - Gratta-Paille 2 - CP 456 - 1000 Lausanne 30 Grey  
Tél. 021/ 348 28 19*

### **Votre agence de voyages à Echallens:**



**thomas  
voyages**

- Voyages aériens
- Voyages en autocar
- Croisières
- Voyages en train

Route de Lausanne 5  
1040 Echallens, 021 881 42 61



Spécialités de campagne

## Grandjean & Fils

Cheseaux/Lausanne  
Tél. (021) 731'12'87



**M & N HALLER**

*ouvert le dimanche matin*

1054 Morrens

021 731 14 95

BOULANGERIE



TEA-ROOM

St-Germain 11

1030 Bussigny

*St. Germain*

Ouvert le dimanche

Tél. 021/701 31 01

### Bilan de la saison 1994-1995

Tout comme la saison précédente, le FC CUGY a terminé son championnat 1994-1995 (4e ligue) à une "honorabile" 7e place.

Dans un groupe où la plupart des équipes étaient d'une valeur sensiblement égale, notre équipe fanion, sans réellement décevoir, nous a cependant laissés sur notre faim. En effet, compte tenu de son potentiel, cette formation aurait pu prétendre à un meilleur classement. Pour cela, il lui a manqué quelques-uns des ingrédients indispensables à la dynamique du succès, à savoir : un peu plus de constance dans les performances, une meilleure participation aux entraînements, une rage de vaincre qui a souvent fait défaut, le tout saupoudré d'un zeste d'ambition.

Nous osons espérer que le déclic se produira au cours de la prochaine saison, le FC CUGY étant de taille à tutoyer les meilleurs.

Quant à nos équipes de juniors B et D, si elles ont connu des fortunes diverses, leur marge de progression est évidente et le travail de leurs entraîneurs ne devrait pas tarder à porter ses fruits.

Le rédacteur

## Entreprise de maçonnerie RISSÉ Fils

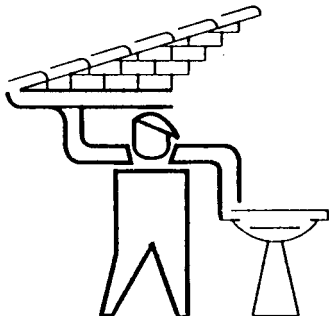
Construction - Transformation - Réfection  
Tapis bitumeux à chaud ou à froid

Renseignement, devis sans engagement

Tél. 021-731 22 32

Chemin du Coteau

1053 Cugy



FERBLANTERIE  
REVÊTEMENTS MÉTALLIQUES  
COUVERTURE  
INSTALLATIONS SANITAIRES

**MARMILLO SA**

DEPUIS 1950

MAÎTRISES FÉDÉRALES  
AV. DES OISEAUX 10, 1018 LAUSANNE  
TÉL. 021 646 84 37  
FAX 021 648 15 34

**Classement final de la saison 1994-1995 - 4e ligue - Groupe 3**

|     |                     |           |          |          |           |              |           |
|-----|---------------------|-----------|----------|----------|-----------|--------------|-----------|
| 1.  | Bercher             | 22        | 17       | 2        | 3         | 68-27        | 36 pts    |
| 2.  | Stade Payerne IIC   | 22        | 13       | 5        | 4         | 43-26        | 31        |
| 3.  | Bretigny            | 22        | 10       | 6        | 6         | 48-38        | 26        |
| 4.  | Etagnières          | 22        | 9        | 7        | 6         | 55-40        | 25        |
| 5.  | Bottens II          | 22        | 9        | 6        | 7         | 47-41        | 24        |
| 6.  | Penthéréaz          | 22        | 8        | 7        | 7         | 38-41        | 23        |
| 7.  | <b>CUGY</b>         | <b>22</b> | <b>8</b> | <b>4</b> | <b>10</b> | <b>53-48</b> | <b>20</b> |
| 8.  | Racing/Villeclair   | 22        | 8        | 4        | 10        | 49-58        | 20        |
| 9.  | Assens II           | 22        | 6        | 6        | 10        | 43-52        | 18        |
| 10. | Oulens              | 22        | 5        | 7        | 10        | 30-54        | 17        |
| 11. | Saint-Barthélemy II | 22        | 6        | 2        | 14        | 42-65        | 14        |
| 12. | Vuarrens            | 22        | 1        | 8        | 13        | 34-62        | 10        |

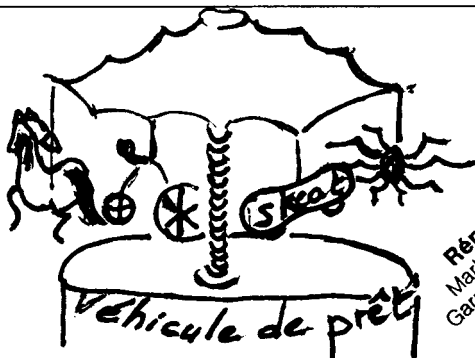
BERCHER est promu en 3e ligue. Nos vives félicitations.

STADE PAYERNE IIC dispute les barrages pour l'ascension en 3e ligue.

SAINT-BARTHELEMY II est relégué en 5e ligue

VUARRENS est relégué en 5e ligue

Archeidegger  
**carrosserie**  
Joccollet  
Rte de Bottens · 1053 CUGY/VD  
Tél. 021 / 73136 49 - 73137 18



**Réparations toutes marques**  
Marbre · Tôlerie · Peinture au four  
Garniture · Traitement anti-rouille



**CRÉDIT FONCIER VAUDOIS**  
**CAISSE D'ÉPARGNE CANTONALE**  
garantie par l'Etat  
Union des banques cantonales

Rte du Grand-Mont 11 · Tél. 021/653 45 41  
M. Daniel JENNI, gérant

**... TOUJOURS A VOTRE SERVICE**



**BANQUE RAIFFEISEN**

Ch. du Mottier 36 · Tél. 021/652 05 72  
M. Eric LOUP, gérant – M. Philippe BAUD, resp. agence

**FC CUGY - Saison 1995-1996**

**Changement d'entraîneur**

Monsieur Mustapha ALAOUÏ, que nous tenons à remercier vivement pour son travail, son sérieux et l'engagement qu'il a manifestés tout au long de la saison écoulée dans l'accomplissement de son mandat d'entraîneur nous a fait part de son désir de renoncer à solliciter un renouvellement de son contrat pour la saison prochaine, ses occupations familiales et professionnelles ne lui permettant plus d'assumer une telle tâche.

Pour le remplacer, le FC CUGY a fait appel à :

Monsieur Jacky PITTET, 32 ans, domicilié à Bottens, qui cumulera les fonctions d'entraîneur et de joueur.

L'intéressé, à qui nous souhaitons plein succès, n'est pas un inconnu, puisqu'il a déjà tenu ce rôle à l'époque où notre équipe-fanion évoluait encore en 3<sup>e</sup> ligue.

# Garage du Four

**Réparations toutes marques**

*+ Agent Aebi – communal et agricole*

**TSCHOPP Raymond**  
1055 Froideville

Tél. + Fax Prof : 021/881 56 26  
Tél. Privé : 021/731 43 55

**Nouveau test antipollution**  
**essence et diesel**

**profimetal sa**

**Constructions métalliques - Serrurerie**

Roland Picard, directeur  
Nicolas Picard, maîtrise fédérale

1053 CUGY (VD) - Tél. 731 28 71

**Atelier:**

**Ch. Boissonnet 80 - Tél. 652 48 16  
1010 LAUSANNE**

**L'Escapade**

**RESTAURANT - PUB - HÔTEL**

**M. ET M<sup>me</sup> R. BRUNNER**

**Tél. 731 33 35**

*Fermé le lundi dès 15 h. et le mardi  
Repas indien: le premier jeudi de chaque mois*

**Club des 100 - Saison 1994-1995**

BAUMGARTNER Simone, Cugy

BURNIER Jacques, Cugy

BANQUE RAFFEISEN, Echallens

CAVE DES MOINES, Cugy

BAUD Michel, Bretigny

CHAUBERT Ami, Oron

BERTOLA Gisèle, Le Mont

DEBOSENS Henri, Cugy

BIRCHLER OUTILLAGE SA, Cugy

DURIG Roger, Cugy

BOESCH Robert, Cugy

FUEGOTEC SA, Cugy

BOVARD Pierre-André, Cugy

GILLIERON François, Cugy

BOVAY Georges, Cugy

GUERNE Isabelle, Cugy

BROGLIA Jean-Louis, Cugy

GUISOLAN Gérald, Cugy

*Ne perdez pas  
votre temps!*

**Faites vos achats au**

**marché  
bono**

*C'est vraiment  
plus pratique!*

ROUTE DE LAUSANNE, CUGY



**Hugues Rapin, Conseiller**  
Le Chêne B, 1041 Bretigny  
tél. 021/732 16 70 – B. 021/625 55 11

**Alessio Leoni, Agent principal**  
Ch. Neuf 2, 1052 Le Mont  
tél. 021/652 65 84 – B. 021/625 55 11



**assure le bien-être**

**Club des 100 - Saison 1994-1995 (suite)**

GUISOLAN Henri, Renens

MARCHE BONO, Cugy

HOTEL DE LA POSTE, Cugy

MARMILLOD Jean-Louis, Lausanne

JANIN Eric, Lausanne

MELLO Romano, Lausanne

JEANFAVRE Olivier, Cugy

MEYLAN Pierre-André, Cugy

JEUNESSE DE CUGY

MOTEL DES PINS, Cugy

LEGROTTAGLIE Enzo, Cugy

MOTTAZ Pierre, Cugy

LEUBA Jean-Marc, Cugy

MOTTAZ Madeleine, Cugy

LONGCHAMP Bernard, Cugy

PICARD Roland, Cugy

MAIRE Maurice, Cugy

PIGUET Didier, Bottens

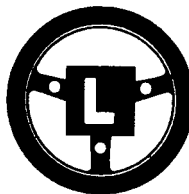
**D. LIENHARD & CIE**

*Maçonnerie*

*Carrelage*

*Entretien de bâtiments*

Ch. du Verger 2  
1053 Cugy – Tél. 731 39 12



**ROBERT BOESCH**

**1053 Cugy / VD**

Tél. (021) 731 14 41

Natel: 077/21 43 44

**Pour votre permis,  
voiture manuelle et  
voiture automatique**

# AUBERGE DE CUGY

Spécialités: Charbonnade – Fondue japonaise – Fondue chinoise  
Steak tartare – Assiette du jour  
Restauration chaude jusqu'à 23 h

1053 CUGY (VD)

Tél. 021/ 731 22 90

Fermé le mercredi après-midi et le jeudi

## Club des 100 - Saison 1994-1995 (suite et fin)

PIZZERIA LE BIVOUAC, Le Brassus

SALQUIN Pierre, Cugy

RESTAURANT L'ESCAPADE, Cugy

SARECIT SA, Cugy

RESTAURANT LE SOLEIL, Bretigny

STAUBLI Max, Cugy

RISSE ET FILS, Cugy

STOUDMANN Paul, Cugy

TORNAY ELECTRICITE, Lausanne

\*\*\*\*\*

Le FC Cugy tient à remercier ses fidèles supporters, Club des 100, donateurs, annonceurs, sponsor, qui, par leur soutien financier, manifestent de manière tangible l'intérêt qu'ils portent à notre société, sans oublier tous les bénévoles qui participent de manière active à la bonne marche du club.



**SPORTS TIME**  
E C H A L L E N S

Route d'Yverdon 2  
Tél. 021/881 44 81

**Rabais aux membres du club sur le matériel pour le football**



# LA VÉRANDA

*chez Chantal*

Bar à café  
Tea-room

Ouvert dès 6 h

En Budron

1052 Le Mont

## ECOLE DE FOOT

L'année scolaire étant terminée, il en va de même pour l'Ecole de foot de Cugy qui reprendra ses droits après la rentrée des classes, soit le :

**Samedi 2 septembre 1995 de 10 h. 30 à 11 h. 30,  
au terrain de sport du Collège de la Chavanne à Cugy**

Les parents seront avisés individuellement de la reprise de l'Ecole de foot. Les enfants qui aimeraient se joindre à la vingtaine d'écoliers qui participent déjà à cette initiation au football sont les bienvenus.

D'autre part, nous vous signalons que le responsable actuel de l'Ecole de foot, M. Thierry GUI SOLAN, futur entraîneur de notre équipe de Juniors E, sera remplacé, dès cet automne, par MM. Matthieu CHARLES et Patrick FAVRE, joueurs du F.C. Cugy.

Pour tous renseignements complémentaires, les parents peuvent s'adresser à M. Gérald GUI SOLAN, délégué au mouvement juniors (tél.: 021/731.32.72).

Salon de coiffure  
Dames - Messieurs

*La*  
*Prairie*

Juliette Sauterel 1053 Cugy  
Tél. (021) 731 26 64



**CHARCUTERIE  
DE CAMPAGNE**

**M. PIGUET**  
Tél. (021) 653 24 56  
1052 Le Mont/Lausanne

# Hôtel de la Poste Café - Restaurant

1053 CUGY (Vaud) - Tél. (021) 731 24 93



Salle pour banquets  
Chambres avec confort  
Menu du jour - Mets à la carte

Famille  
Genier

Fermé le dimanche



ROBERT CHIES

Constructions métalliques  
Clôtures - hangars  
Portes de garage  
Service d'entretien d'immeubles

Ch. de Montillier · 1041 BOTTENS  
Tél. 021/8813544 · Fax 021/8815602

## Avis aux propriétaires de chiens

Nous avons dû déplorer, à plusieurs reprises, la présence de chiens sur le terrain de football du Billard.

Quand bien même un panneau bien visible interdit l'accès au terrain, certains propriétaires de canidés peu scrupuleux utilisent cette aire, réservée à la pratique du football, pour la promenade quotidienne (pipi, caca) de leurs amis à quatre pattes.

Ce mépris des convenances et du respect d'autrui est inadmissible, alors qu'ils auraient tout loisir de se rendre dans les bois ou sur les prairies naturelles qui bordent cette surface de jeu.

Nous nous verrons dorénavant contraints de dénoncer les contrevenants à l'autorité communale.

F.C. CUGY



# ATHLETIC FITNESS Cugy

Musculation

Sauna, bain turc

Solariums

Ch. des Dailles 16 ☎ 021/732 11 33



une fiduciaire,

CH - DE LA VIGNETTAZ 7  
1054 MORRENS

TÉL 021/731 37 71  
FAX 021/731 32 22

MARTINE ET GILBERT STAEHLI  
COMPTABLES ET CONTRÔLEURS  
DE GESTION DIPLÔMÉS

un éventail  
de services

à votre disposition

**BOULANGERIE - PÂTISSERIE**

**Aimée HAUSWIRTH**

Ouvert le dimanche

Tél. 021/652 03 23

Le Mont-sur-Lausanne

**Benjamin Burri  
et fils**

VENTE - SERVICE  
RÉPARATION

1053 Cugy (VD)  
Téléphone (021) 731 29 91



**JOHN DEERE**



carrosserie  
de  
**L'ESCALE**

Tél. 731 46 51

WILLY ALTMANN BRETIGNY

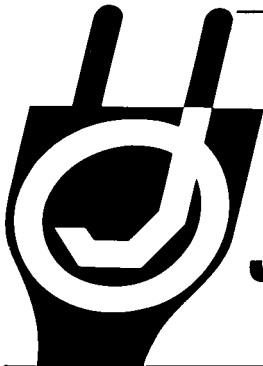
**SPONSOR OFFICIEL  
DU F.C. CUGY**

**MICHEL PEIRY**  
Maîtrise fédérale

**Réparations TV-VIDÉO**

Rte de Lausanne 3  
1053 Cugy

☎ 021/732 15 14  
Fax 021/732 15 78



INSTALLATIONS GÉNÉRALES D'ÉLECTRICITÉ

**Electricité + Télécom**

**JEANFAVRE & FILS S A**

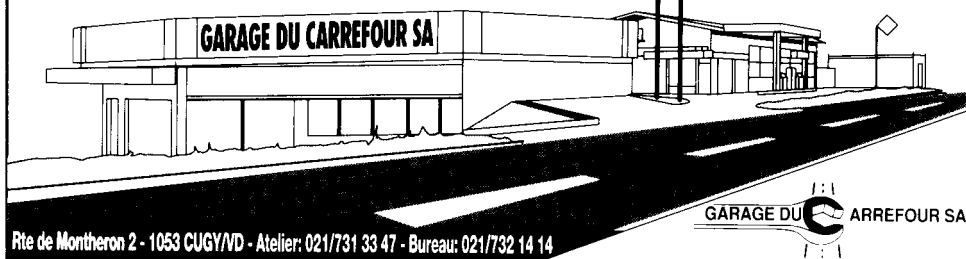
1052 Le Mont-sur-Lausanne · Téléphone 021/652 43 43

Tunnel de lavage - Service hypromat - Station essence 24h/24h



Maîtrise fédérale


**GARAGE DU CARREFOUR SA**



Rte de Montheron 2 - 1053 CUGY/VD - Atelier: 021/731 33 47 - Bureau: 021/732 14 14

## FIDUCIAIRE FRANÇOIS GILLIÈRON

Expert-comptable diplômé

 Membre de la Chambre fiduciaire

Place de l'Hôtel-de-Ville 8

1040 ÉCHALLENS

Tél. 021/881 55 91

Fax 021/881 61 33

Comptabilités - Bouclements - Révisions - Fiscalité - Conseils d'entreprises  
Estimations d'entreprises - Tous mandats fiduciaires - Analyses et planifications  
financières de communes - Révision annuelle des comptes communaux

Chemin des Dailles 1  
1053 Cugy/VD  
Tél. 021/731 21 80  
Fax 021/732 20 32

**Ouvert samedi matin**

# Cave des Moines



**VINS - BIÈRES - MINÉRALES  
ALCOOLS - APÉRITIFS - LIQUEURS**

**Vente à la cave**

**Livraisons à domicile**